

## LOS ESPAÑOLES DE LOS ESTADOS UNIDOS Y LA GUERRA CIVIL (1936-1939)

MARTA REY GARCIA  
*Universidad Complutense de Madrid*

(Abstract)

This article explores the reaction of the Spanish colony in the United States to the Spanish Civil War (1936-1939). The analysis of the Spanish press published in the U.S. during the war, the extent of the activities of partisan organizations, and the volume of funds collected by them, shows that the majority of the colony favoured openly the Republic and engaged in propaganda activities.

Apart from monographs and memoirs, the main sources are pro-Republic publications (*Frente Popular, La Voz, La Prensa, El Antifascista, El Galeón*) and pro-Franco publications (*Cara al Sol, España Nueva* from September 1937 on, *Epoca*). Documents located in the National Archives of Washington, D.C., the General Archive of the Administration of Alcalá de Henares, and the Archive of the Foreign Affairs Ministry of Madrid have been also valuable.

.....

La guerra civil española suscitó en la opinión pública norteamericana una respuesta más amplia e intensa que cualquier otro acontecimiento público de la década de los treinta, si exceptuamos la Gran Depresión y el estallido de la Segunda Guerra Mundial. Los partidarios de uno y otro bando se enzarzaron en una batalla de propaganda donde emplearon todos los medios a su alcance: desde los grandes órganos de prensa hasta panfletos y octavillas, pasando por "newsreels" y películas. En febrero de 1939, un 60% de los encuestados afirmaba haber estado siguiendo el desarrollo del conflicto.<sup>1</sup> En este contexto, los españoles de los Estados Unidos no podían vivir "su guerra" más que desde el enfrentamiento radical. Para canalizarlo, contaron con sus propios órganos de información y propaganda y constituyeron organizaciones en estrecha comunicación con España y con los respectivos partidarios norteamericanos.

---

1. H. Cantril (ed.): *Public Opinion. 1935-1946*, Princeton, 1951, p. 808. Para una síntesis de la reacción norteamericana, vid. la Introducción a M. Falcoff y F. B. Pike (eds.): *The Spanish Civil War. 1936-1939. American Hemispheric Perspectives*, University of Nebraska Press, 1982, pp. 20-37; para un análisis pormenorizado de las distintas corrientes de opinión, vid. A. Guttman: *The Wound in the Heart. America and the Spanish Civil War*, New York, 1962.

## 1. LA ESCISION DE LA COLONIA ESPAÑOLA

Los norteamericanos tomaron partido de forma creciente con el transcurso de la guerra, y la mayoría lo hizo a favor del bando republicano, también en proporción creciente. En Enero de 1937 un 22% simpatizaba con los "Loyalists", un 12% con los "Rebels" y un 40% con ninguno de los dos; un 26% no opinaba. En Febrero de 1939 los porcentajes, para el sector que afirmaba haber seguido el conflicto, eran del 53%, 18%, 18% y 10%, respectivamente.<sup>2</sup> En opinión de Guttman, la "liberal democratic tradition" predominante en EE.UU. es la clave que explica esa mayoría de opinión pública a favor de la República.<sup>3</sup>

No se dispone de encuestas similares para la colonia española, pero del análisis hemerográfico y documental se deduce que, en su práctica totalidad, se decantó a favor del bando republicano, detectándose sólo un ligero aumento de las simpatías franquistas hacia el fin de la guerra. En este caso, el factor explicativo del tipo de respuesta derivaría tanto del origen socioeconómico de los españoles de EE.UU. como del modo en que estaban insertos en aquel país al estallido de la guerra. La mayoría eran emigrantes económicos empleados como camareros u obreros, preferentemente marítimos o del sector de electricidad y transportes municipales. Muchos de ellos militaban en los sindicatos correspondientes.<sup>4</sup> Además, no era la primera vez que se movilizaban con el fin de hacer propaganda y recaudar fondos para una causa de su país: la Revolución de Asturias de 1934 desencadenó una campaña de colectas y festivales a favor de los "presos, viudas y huérfanos de Asturias".<sup>5</sup> Ante un acontecimiento que la movilizase políticamente, la mayor parte de la colonia española era susceptible de engrosar el movimiento radical de izquierdas que, sin dejar de ser minoritario, se hizo oír con especial intensidad en la América de la segunda mitad de los años 30.<sup>6</sup> La guerra civil española fue ese acontecimiento.

## 2. LAS ACTIVIDADES DE LOS REPRESENTANTES DE AMBOS BANDOS

Al comienzo de la guerra civil se produjo una cadena de renuncias en la Embajada y en el cuerpo consular españoles, que incluyeron al propio Embajador, Luis Calderón, quien presentó su dimisión en Septiembre de 1936. Le sustituyó Fernando

---

2. H. Cantril (ed.): *Public Opinion...*, pp. 807-809.

3. A. Guttman: *The Wound in the Heart...*, pp. 81-121.

4. E. González López: *Memorias de un diputado republicano en la guerra civil española (1936-1939)*, A Coruña, 1990, p. 137.

5. "En Pro de las Familias de las Víctimas de la Revolución en Asturias", *España Nueva*, Vol. XI, nº 91, enero 1935.

6. Acerca de esta "radical subculture", vid. R. A. Rosenstone: *Crusade of the Left. The Lincoln Battalion in the Spanish Civil War*, New York, 1969, pp. 50-78.

de los Ríos. Sus principales colaboradores fueron otro socialista, Carlos de las Casas, como Encargado de Negocios; Luis Careaga y Antonio de la Cruz Marín, Cónsules en Nueva York; y el nacionalista catalán Josep A. Gibernau, Cónsul en el Suroeste y activo propagandista.<sup>7</sup>

Desde el principio del conflicto se hicieron esfuerzos para coordinar las actividades de apoyo a la República; tanto las norteamericanas -impulsando la creación del North American Committee to Aid Spanish Democracy y cooperando después estrechamente con él- como las de la colonia española.<sup>8</sup> No obstante, la espontaneidad de las actividades de ésta y su extensión y fragmentación, impidieron que la Embajada ejerciese sobre ellas un control análogo al conseguido por los representantes de Franco sobre las de sus partidarios.

Juan Francisco de Cárdenas, antiguo Embajador de España en los EE.UU. con la República, se convirtió en el "representante del Gobierno Nacional" durante el conflicto, con sede en el Hotel Ritz Carlton de Nueva York.<sup>9</sup> La mano derecha de Cárdenas durante el conflicto fue José de Gregorio, ex-Cónsul para el Suroeste de los EE.UU. Miguel Echegaray, ex-Agregado de agricultura, desempeñó a partir del otoño de 1937 los cargos de Subdelegado de Prensa y Propaganda y "General Manager" de la corporación norteamericana tras la que se amparaban las actividades de dicha Subdelegación, el "Peninsular News Service, Inc." (P.N.S.).<sup>10</sup>

Su posición como agentes oficiosos del bando franquista nunca fue fácil, y sus actividades de propaganda se vieron comprometidas al menos en dos ocasiones. La primera, en Mayo de 1937, cuando el senador Gerald P. Nye solicitó una investigación del Congreso sobre ellos por supuestas actividades de espionaje.<sup>11</sup> La segunda, duran-

---

7. Sobre las defecciones en el personal diplomático español en EE.UU. a raíz de la guerra y sobre las actividades propagandísticas de la Embajada de la República, vid. la primera parte de J. A. Gibernau: *Triumphs and Failures of American Foreign Policy from Roosevelt to Reagan. 1936-1986*, Phoenix, 1986.

8. "With some close friends of the Catalan Nationalist Center and my brother, John, in New York, we established a liaison between Washington, the Consulate in New York, and the Catalan and Spanish Colonies there, trying to coordinate the many activities that spontaneously were taking place from day to day, including meetings and pro-Republic demonstrations." J. A. Gibernau: *Triumphs and Failures...*, p. 31.

9. Cárdenas figura en la correspondencia con Burgos como "El Representante del Gobierno Nacional en los Estados Unidos" o, en ocasiones, como "El Encargado de Negocios de España"; AMAE, R-4000/2. La prensa pro-franquista de la colonia le dispensó siempre tratamiento de Embajador. Tras la victoria de Franco, recibió el nombramiento oficial.

10. Carta de Marcial Rossell de 31/Agosto/1938, AGA 8590, exp. 1021 (a). Carta de Juan F. de Cárdenas de 29/Sept./1938, AGA 8590, exp. 1021.

11. Para más detalles, vid. J. A. Gibernau: *Triumphs and Failures...*, p. 44 y F. J. Taylor: *The United States and the Spanish Civil War*, New York, 1956, p. 138 n.

te el otoño de 1938, cuando Marcial Rossell -antiguo Agregado de prensa y director de la revista del Patronato Nacional de Turismo en Nueva York a comienzos de los años treinta- dimitió de su cargo en *Spain*, el órgano de propaganda pro-Franco publicado en inglés por el P.N.S.. Rossell amenazó con recuperar ante los tribunales norteamericanos el copyright del título al tiempo que inició correspondencia con Burgos denunciando irregularidades en la actuación de Cárdenas y su equipo. Ante el riesgo de que trascendiesen "la esencia burgalesa" y móviles propagandísticos del P.N.S., en un momento en que las investigaciones del Comité Dies sobre "Un-American Activities and Propaganda" acaparaban titulares, Cárdenas respondió con una contundente campaña de descrédito contra Rossell.<sup>12</sup>

En el seno de los españoles partidarios de Franco existieron disensiones entre monárquicos y falangistas, y entre aceptantes de la autoridad de Cárdenas y aquellos que, como Rossell, opinaban que su "embajada" no respondía al "espíritu de la España Nacionalista".<sup>13</sup> Sin embargo, Cárdenas, Gregorio y Echegaray lograron ejercer un estrecho control sobre las actividades de ese sector de la colonia, tanto a través de la "Casa de España" de Nueva York como mediante las publicaciones de propaganda y otras afines. En cuanto a su principal apoyo norteamericano, las reservas expresadas por William F. Montavon, "legal secretary" de la National Catholic Welfare Conference, acerca de las credenciales e intenciones de Cárdenas, no fueron obstáculo para que éste contase con la cooperación de la jerarquía católica estadounidense en labores de propaganda y recogida de fondos a favor de Franco.<sup>14</sup>

### 3. LAS ORGANIZACIONES Y PUBLICACIONES PRORREPUBLICANAS

El 25 de Julio de 1936 se constituyó el "Comité Antifascista Español de los EE.UU. de Norte América" (C.A.E.) en Brooklyn, coordinador de las actividades de propaganda y recogida de fondos de las "Sociedades Hispanas Confederadas de Ayuda a España" (S.H.C.). Las S.H.C. agrupaban a un conjunto tan heterogéneo como representativo de organizaciones españolas, latinoamericanas y portuguesas prorrepúblicas, situadas en su mayoría en la costa Este. A mediados de 1937 eran 73 las sociedades afiliadas a S.H.C., y en enero de 1938 sumaban 121; 68 de ellas con sede en Nueva York.<sup>15</sup> Por supuesto, muchas no pasaban de la veintena de miembros<sup>16</sup>,

12. Para un seguimiento en detalle de la polémica, vid. M. Rey García: "La creación de la imagen de Franco y su Nuevo Estado en Norteamérica: *Spain*", *Anuario del Departamento de Historia*, nº 5, Editorial Complutense, 1993.

13. El propio Cárdenas formaría parte de la minoría de monárquicos que intentaban mantener el control de la "Casa de España" de Nueva York. Carta de Rossell de 14/Oct./1938, AGA 8590, exp. 1021 (a).

14. R. P. Traina: *American Diplomacy and the Spanish Civil War*, Indiana University Press, 1968, p. 193.

15. *Frente Popular*, vol. I, nº extraordinario, 19/7/1937 y vol. II, nº 1, 1/1/1938.

y un repaso de los nombres de los organizadores descubre, como es de esperar, militancias múltiples.<sup>17</sup> Podemos clasificar a los componentes de S.H.C. en cuatro grandes grupos:

- Las sociedades regionales y benéficas que existían en Nueva York antes de la guerra, dedicadas al recreo y la asistencia de sus miembros: Centro Andaluz, Círculo Valenciano, Centro Montañés, Centro Asturiano, Grupo Vasco, Casa de Galicia, Centro Balear, Sociedad Española de Beneficencia, Sociedad Benéfica Española de Socorros Mutuos "La Nacional", etc.<sup>18</sup>
- Un segundo grupo mayoritario de organizaciones regionales y comités locales y de barrio surgidos a partir de Julio de 1936: Frente Popular Antifascista Gallego (Nueva York), Comitè Català Antifeixista (Nueva York), Frente Popular Español Antifascista (Filadelfia), Comité pro Democracia Española de Jersey City (Nueva Jersey), Comité Antifascista Femenino de Brooklyn (Nueva York), Compañeros Antifascistas de Bryten (California), etc.
- Las agrupaciones obreras y sindicales: Club Obrero Español (Nueva York), Alianza Obrera Española (Nueva York), Comité Solidaridad del Industrial Workers of the World (IWW), Unión de Cocineros, Reposteros y Asistentes (Local 89 de Nueva York) y Unión de Tabaqueros (Local 273 de Nueva York), ambas afiliadas a la American Federation of Labor (AFL), etc.
- Las secciones locales de partidos políticos: en Nueva York, p.ej., Bureau Hispano del Partido Comunista, Agrupación Socialista Española, etc.

---

16. El Grupo Español "Amigos de Azaña" de Nueva York, por ejemplo, contaba al final de la guerra con veinticinco afiliados. *Frente Popular*, vol. III, nº 10, 10/3/1939.

17. El caso de José Castro, coruñés y socialista, es paradigmático: antiguo presidente y secretario general de la Benéfica Española, fue uno de los fundadores y miembros más activos de las S.H.C. y del Frente Popular Antifascista Gallego. Castro sirvió, tras la entrada de EE.UU. en la segunda guerra mundial y en la primera posguerra, en la sección española de la Voz de América. E. González López: *Memorias de un diputado...*, pp. 318-320.

18. La guerra tuvo para este tipo de sociedades dos consecuencias contrapuestas. Por un lado, fue la primera ocasión en que cooperaron durante un periodo largo de tiempo. Por otro, las dividió y politizó internamente en un grado inédito hasta entonces (antes de 1936 la única agrupación regional con fines políticos era el "Grup Separatista Català"). "Recientemente se han celebrado elecciones de Junta Directiva en una de nuestras primeras sociedades de beneficencia y la candidatura triunfante lo fue, según se nos asegura, porque sus componentes eran gentes de izquierda que se habían agrupado bajo el remoquete de "frente popular". (...) ¿Es que cuando hay que socorrer a un socio interesa si es fascista o comunista?... ¿Es que vamos a traer a Nueva York el rencor sanguinario de nuestros hermanos de allá?" "No Imitemos el Mal Ejemplo", *España Nueva*, Vol. XIII, nº 107, dic. 1936.

En apariencia, el perfil de las S.H.C. responde al de las innumerables "Popular Front mass organizations" que proliferaron en EE.UU. en la segunda mitad de los años 30 (National Negro Congress, American Student Union, American League against War and Fascism, etc.), compuestas por elementos progresistas de todo tipo, incluida una minoría de comunistas que solía controlarlas de acuerdo con la táctica del "frente unido contra el fascismo" iniciada por el Séptimo Congreso Mundial del Comintern, en 1935.<sup>19</sup> No obstante, en las S.H.C. socialistas y anarquistas eran mayoría.<sup>20</sup> A juzgar por sus roces con Solidaridad Internacional Antifascista (S.I.A.) y por la frecuencia con que su órgano de propaganda reivindica la revolución como objetivo, no parece que ni el credo anarquista ni el partido comunista lograsen imponerse en el seno de S.H.C..<sup>21</sup>

Las S.H.C. no lograron -exceptuando quizás la euforia de los inicios-superar la diversidad de intereses locales e ideológicos representados en su seno, a pesar de los repetidos llamamientos a la unidad, efectuados sobre todo desde las filas comunistas.<sup>22</sup> Ante la proximidad de la derrota republicana, las críticas a su comité ejecutivo y a sus asambleas arreciaron, y el riesgo de disgregación se convirtió en realidad. S.H.C. se vio obligada a admitir el "ruidoso fracaso" de los frentes populares "por la diversidad de matices y aspiraciones que posibilizaban sus existencias".<sup>23</sup> No obstante, siguió defendiendo la necesidad de una fórmula aglutinadora para abatir al capitalismo, e intentó sobreponerse a la decepción que cundió entre sus miembros mediante la continuidad de sus actividades tras la guerra. La primera de ellas consistió en enviar a dos delegados a Francia con fondos a fin de fletar varios barcos que trasladasen refugiados a México, Santo Domingo y Chile, y localizar a aquellos que tuviesen familiares o amigos "antifascistas" en EE.UU..<sup>24</sup>

19. Esta táctica permitió al Partido Comunista de los EE.UU. lograr el más rápido aumento de sus miembros entre 1935 y 1939. R. A. Rosenstone: *Crusade of the Left...*, pp. 67-78.

20. E. González López: *Memorias de un diputado...*, p. 319.

21. Acerca de los roces entre S.H.C. y S.I.A., vid. "Propagandistas en América", *Frente Popular*, Vol. II, nº 5, 3/3/1938, y *El Antifascista*, Vol. IV, nº 53, 15/1/1939.

22. "Repetimos nuestra voluntad de fortalecer la unidad del movimiento de ayuda en la colonia de habla española de los Estados Unidos dentro de las Sociedades Hispánicas Confederadas...; llamamos a todas las organizaciones independientes que desarrollan sus actividades al margen de la Confederación a reconsiderar su actitud... dejando intereses particulares de partido o de tendencia (...) nuestros anhelos de unificar y relacionar el movimiento de ayuda a España con el movimiento antifascista general de los EE.UU. y del mundo entero." Resolución del Buró Hispano y la Sección de Harlem del Partido Comunista, *Frente Popular*, Vol. II, nº 5, 3/3/1938.

23. "Editorial: La única línea de S.H.C.", *Frente Popular*, vol III, nº 12, 24/3/1939.

24. Vid. "S.H.C. envía delegación oficial a Francia", *Frente Popular*, Vol. III, nº 10, 10/3/1939 y E. González López: *Memorias de un diputado...*, pp. 318-320. Como muestras de la decepción y el desapego que embargaron a S.H.C. al final de la guerra,

El órgano de propaganda del C.A.E. y las S.H.C. fue *Frente Popular*, que, con periodicidad primero quincenal y luego semanal, se publicó en Nueva York entre 1937 y 1939.<sup>25</sup> Sus espacios publicitarios reflejan la naturaleza del sector de la colonia al que se dirigía:

¡Este eras tú! Imberbe, casi un niño, emigrabas en la sentina de un barco. Te partía el alma dejar a los tuyos en la aldea natal; pero había que eludir el "Servicio al Rey" y el Riff; huir a la sangría, al hambre, a la miseria... ¡Acuérdate y ayúdanos! Para que no vuelva aquello que tu no quisiste para ti, ni para los tuyos, ¡ayúdanos! [...]  
España es hoy del mundo, de los pobres del mundo, de los que viven tristes porque son esclavos y en España tienen una esperanza de liberación, de los que trabajan...<sup>26</sup>

*Frente Popular* pretendió despertar entre los emigrantes españoles su conciencia de clase trabajadora, utilizando para ello una terminología marxista -común a todo el movimiento radical- pero sin sistematizar una doctrina en concreto, dado lo heterogéneo de sus colaboradores.<sup>27</sup> Les incitó continuamente a adquirir cultura mediante la lectura, incluyó una "Página literaria" con ensayos y poemas, y difundió los opúsculos disponibles en la Librería de S.H.C..<sup>28</sup> Además de organizar festivales para la

---

véanse en el mismo nº de *Frente Popular* el artículo titulado "Mientras un Pueblo Muere Asesinado, el Proletariado Internacional Permanece Indiferente Ante la Tragedia" y el "Manifiesto del Grupo Español "Amigos de Azaña"".

25. *Frente Popular*, a pesar de contar con una publicidad relativamente abundante, fue siempre deficitario. *Frente Popular*, Vol. II, nº 24, 19/7/1938. En Noviembre de 1939 le sustituyó como órgano del Comité Antifascista Español el semanario *España Libre*, publicado en Nueva York hasta 1946.

26. *Frente Popular*, vol. I, nº extraordinario, 19/7/1937.

27. "...nuestra colonia española antes de la guerra, si bien es cierto que ya no se preocupaba de Dios ni de ir a la iglesia, no comprendía -salvo bien contadas excepciones- la gran tragedia de la lucha de clases a través de los siglos...al producirse el levantamiento militar ha despertado, aunque no de una manera absoluta...en los primeros días, comenzó a moverse enloquecida a favor del pueblo español...la reflexión ha venido más tarde...gracias a la propaganda de SHC y otras organizaciones...Es la propaganda...quien nos ha de dar el triunfo. ¡Y es la ausencia de propaganda lo que nos arrastra a morder el polvo de la conformidad y la esclavitud". "¡Ausencia de propaganda!", *Frente Popular*, vol III, nº 12, 24/3/1939.

28. Entre los panfletos que hizo circular S.H.C. se encontraban *España heroica* de Vicente Saenz, *Lo que han hecho en Galicia*, *Bombas de mano* de Jiménez, *Doy fe* de Villaplana, *Galicia mártir* de Castelao, *El cancionero revolucionario*, *Nazismo al desnudo: recopilación de documentos fotostáticos*, *Primer congreso nacional de la emigración*

recogida de fondos -durante el mes de enero de 1938 aparecen en torno a seis convocatorias por número, sólo en Nueva York- lideró el boicot a los comerciantes supuestamente "fascistas" de la colonia.<sup>29</sup>

*La Voz*, diario popular y sensacionalista aparecido en Nueva York en Agosto de 1937 para la colonia de habla española y portuguesa, optó desde el primer momento por un prorrepblicanismo sin matices -"abiertamente antifascista", en palabras de su editor- que le granjeó el respaldo "material o moral" de S.H.C. y S.I.A.,<sup>30</sup> y lo convirtió en el colaborador diario del bimensual *Frente Popular*. El periódico de Barbazán utilizó la guerra civil para ganarle terreno al tradicional diario de información de la colonia de habla española de Nueva York, *La Prensa*.<sup>31</sup> Este mantuvo una actitud de abstención editorial y unas pretensiones de imparcialidad que le hicieron objeto de las iras de uno y otro bando. Los franquistas le tildaban de "órgano tinto de la localidad"<sup>32</sup> porque consideraba el respeto al gobierno elegido por sufragio universal como cuestión de principio, e informaba sobre España a partir de las crónicas suministradas por AP y UP, denominando a los franquistas "rebeldes", "insurgentes" o "fascistas" y a los republicanos "leales". Los republicanos le acusaban de derechista por la escasez y tono comedido de sus editoriales sobre la guerra, y por su reticencia a que un grupo se arrogase la representación de toda la colonia. *La Prensa* se quejaba de que

Escribir editoriales sobre la situación en España resulta, en estos momentos, una tarea tan ingrata como difícil. Los ánimos de una gran masa de lectores

---

*española y Un año con Queipo* por A. Bahamonde.

29. En "Columna de honor", *Frente Popular*, Vol. II, nº 10, 8/4/1938 aparece una lista con sus nombres. "Ayudar a vivir a estas gentes, equivale a amamantar la hiena fascista. ¡Boycott...! Con gusto daremos publicidad a todos los nombres de antifascista que se nos envíen; pero requerimos que cuando no se trate de personas conocidas popularmente como antifascistas, la denuncia debe venir avalada por una de nuestras organizaciones."

30. *Frente Popular*, Vol. II, nº 15, 13/5/1938. *La Voz* se titulaba *Diario Democrático Avanzado*, y estaba dirigido por Ceferino Barbazán, presidente de "The Spanish Newspaper Corporation".

31. "Carta del Editor" a José Camprubí, Director Propietario de "La Prensa", *La Voz*, Año II, nº 286, 21/julio/1938: "Tengo en mis manos el número 6706 de "La Prensa", que corresponde -19 de julio- y me asombra ver que su editorial, sin duda, a falta de tema más importante, es dedicado en el día de ayer "A los Accidentes de Tráfico"...desde ahora LA VOZ demandará para sí, con orgullo, el nombre de Diario verdaderamente español...no es culpa de LA VOZ,...si su diario está divorciado de la gran masa de la colonia española e hispano-americana, quien en su mayoría está al lado del pueblo nuestro. Si no leen "La Prensa", si nuestras organizaciones no se anuncian en "La Prensa", no culpe Ud. a nadie de ello."

32. *Cara al Sol*, Vol. 1, No. 40, 11/6/1938.

están tan excitados que sólo leen para saciar su emoción. No quieren reflexionar...<sup>33</sup>

Los españoles de la costa Oeste partidarios de la República constituyeron organizaciones al margen de S.H.C. (p. ej., "Acción Demócrata Española" en San Francisco) y movilizaron también sociedades preexistentes; tanto regionales como de beneficencia (la Unión Española de California, con su boletín mensual *El Galeón*). La anarquista S.I.A. intentó desempeñar en California el papel coordinador que S.H.C. protagonizó en el Este de EE.UU., aunque con una vocación internacionalista clara.<sup>34</sup> Su órgano de propaganda fue el bimensual *El Antifascista*, que con el subtítulo de *Portavoz de los Antifascistas en la Costa del Pacífico y Oeste de los EE.UU.* se publicó en Los Angeles a partir del verano de 1937.

La colonia catalana dispuso durante la guerra civil de dos publicaciones periódicas propias, ambas editadas en Nueva York: *Catalonian Correspondence*, de la que salieron entre 1936 y 1938 unos 17 números, y el *Butlletí del Comitè Català Antifeixista de Nova-York*, órgano de la principal organización catalana anti-franquista de EE.UU., que con los subtítulos *De la Generalitat* o *Al servicio de la Generalitat* se difundió entre 1937 y 1938, multicopiado y en catalán, con el fin de hacer propaganda sobre la actuación de la Generalitat.<sup>35</sup> El "Comitè Català Antifeixista de Nova York" actuó como grupo de presión en Washington contra el embargo a la República y envió fondos y ambulancias al gobierno catalán.<sup>36</sup>

Miravittles, al frente del Comisariado de Propaganda de la Generalitat, mostró especial interés en captar las simpatías norteamericanas. Recojo a continuación una anécdota que refleja la existencia de iniciativas diplomáticas catalanas en los EE.UU. Uno de los cinco ejemplares de una edición exclusiva de la estatuilla "El més petit de tots" -la mascota de la revolución catalana creada por el escultor Miquel Paredes- portando en una mano la bandera catalana y en otra la estadounidense, fue regalado a FDR en nombre del Presidente de la Generalitat. Roosevelt lo devolvió para aceptarlo

33. Editoriales de *La Prensa*, Vol. XXV, nº 6090 de 30/7/1936 y nº 6108 de 20/8/1936.

34. S.I.A. descalificaba a las organizaciones que "hacen españolismo a favor de la República" por no considerarlas "verdaderas antifascistas". *El Antifascista*, Vol. III, nº 51, 15/12/1938.

35. A partir del número 8, el *Butlletí* pasó a titularse *Catalonia*, recuperando así la cabecera del órgano del Centre Nacionalista Català de principios de los años veinte. *Diccionari dels catalans d'America. Contribució a un inventari biogràfic, toponímic i temàtic.*, Generalitat de Catalunya, 1992.

36. El Comitè se transformó con la llegada de la Segunda Guerra Mundial en el "Casal Català de N.Y.". Correspondencia de la autora con John Montllor.

finalmente -según Miravittles- gracias a la intervención de un senador norteamericano.<sup>37</sup>

Mientras que el bando franquista apenas organizó viajes propagandísticos de españoles a EE.UU., las giras de personajes republicanos fueron frecuentes, en especial durante 1938. Los visitantes daban mítines y radiaban discursos en el programa "Hora de S.H.C.", que se emitía a diario desde Nueva York; discursos que se reproducían después en las páginas de *Frente Popular* o en forma de panfleto.<sup>38</sup>

El Frente Popular Antifascista Gallego organizó en coordinación con el Gobierno de Negrín una extensa gira de Alfonso R. Castelao entre agosto y noviembre de 1938. Se inició en Nueva York, donde los gallegos eran mayoría. Castelao expuso en una sala de la Quinta Avenida, entre otras estampas, los originales de los tres álbumes de guerra y del álbum *Nós*, que habían alcanzado cierta difusión en EE.UU. tras su publicación por el Ministerio de Propaganda de la República.<sup>39</sup> También en Agosto de 1938, el gobierno español envió una delegación al Congreso Mundial de la Juventud por la Paz celebrado en Vassar College, que se integró a continuación en la habitual rueda de mítines, "tea-parties" y "pic-nics" prorreplicanos.<sup>40</sup>

#### 4. LAS ORGANIZACIONES Y PUBLICACIONES PROFRANQUISTAS

*Cara al Sol* fue el principal "órgano de los simpatizantes del movimiento nacional español" de habla hispana en EE.UU. Comenzó a editarse en Nueva York en Junio de 1937, primero con periodicidad quincenal y luego semanal. A partir de Marzo de 1938, se hizo cargo de su publicación el recién constituido P.N.S. A diferencia de *Frente Popular*, *Cara al Sol* no contó con anunciantes durante la guerra, probablemente debido al boicot organizado por los partidarios de la República. Además de los contenidos procedentes de la Delegación de Prensa y Propaganda (como, p. ej., el

37. C. Fontserè: *Memòries d'un cartellista del 36 (Segona Part 1936-1939)*, inéditas, primer volum, pp. 326-328.

38. *Frente Popular*, Vol. II, nº 24, 19/7/1938. Entre los propagandistas republicanos que visitaron EE.UU. en 1938 podemos citar a Federica Montseny, José Bergamín, Antonio Ruiz Villaplana, Ramón González Peña e Indalecio Prieto.

39. X. Neira Vilas: "Memoria da emigración. Castelao nos Estados Unidos", *Faro de Vigo*, 15 de noviembre de 1992.

40. "La delegació de l'Espanya republicana fou molt representativa, exclosos els joves comunistes ibèrics (POUM)...". "...recordo, sobretot, un pic-nic a l'Ulmer Park... les veritables vedettes del programa, aquells per als quals havien fet cap a l'Ulmer Park dotzenes de milers d'espanyols emigrats a Nova York: Castelao i dos anarquistes de la nostra delegació...que fossin anarquistes els dos únics oradors que aquell dia ens representaven. Cal atribuir-ho potser a la ideologia dels organitzadors de la grandiosa festa...". T. Pamies: *Quan érem capitans. (Memòries d'aquella guerra)*, Dopesa, 1974, pp. 101, 109-110.

"Resumen Semanal de la Guerra", los fragmentos de prensa española y extranjera o el Fuero del Trabajo), *Cara al Sol* incluía comentarios sobre las actitudes de los norteamericanos y de los emigrantes españoles ante el conflicto. En cuanto a los primeros, reservó sus invectivas más violentas para Herbert L. Matthews, corresponsal de *New York Times*, al que denominaba "trovador de las Brigadas Internacionales" y "corresponsal del Gobierno Rojo".<sup>41</sup> Respecto a los "camaradas tintos" de la colonia, se distinguió por sus ataques clasistas y antirregionalistas.<sup>42</sup> La columna firmada bajo el pseudónimo de "El duende de Cherry Street" destacó en esa línea por lo descarnado de su sátira.<sup>43</sup>

*Cara al Sol* canalizó las convocatorias de la "Casa de España", centro de las actividades de los partidarios de Franco en Nueva York creado en Mayo de 1937 bajo el impulso de Cárdenas y de una parte de la directiva de la Cámara Española de Comercio, que había sido cesada por la República meses antes.<sup>44</sup> Intentó atraerse, al parecer sin éxito, a los obreros españoles, haciendo correr el rumor de que instituiría bolsas de trabajo.<sup>45</sup> Los conciertos, fiestas y conferencias que organizaba con el fin de recaudar fondos para la "National Spanish Relief Association" tuvieron hasta principios de 1938 un carácter prácticamente clandestino. Cuando se abrieron al público, a medida que aumentaba la confianza en la victoria franquista, fueron objeto del "picketing" de los militantes de S.H.C..<sup>46</sup> Al final de la guerra contaba con unos trescientos socios.<sup>47</sup>

*Cara al Sol* no fue el único portavoz de los españoles partidarios de Franco. *España Nueva*, *Revista Mensual Ibero-Americana* de Nueva York, se había caracterizado desde su fundación, en 1923, por una línea editorial fiel al republicanismo federal de su director y propietario, Alfonso F. Argüelles. Desde el comienzo de la guerra hasta Abril de 1937 se mantuvo favorable a la República, con tintes azañistas y guiños a la

---

41. *Cara al Sol*, Vol. 1, No. 34, 30/4/1938 y Vol. 2, No. 10, 12/11/1938.

42. Los nacionalismos vasco y catalán son "problemas malsanos y artificiales" ("Editorial", Vol. 2, No. 8, 29/Oct/1938), los dirigentes de S.H.C. son "ex-camareros" y los generales republicanos "fueron estuquistas, panaderos y ascensoristas aun en el año 1936" ("La Hoz y el Martillo", Vol. 2, No. 8, 29/Oct./1938).

43. Como botón de muestra, a raíz de la ofensiva nacionalista de Aragón de Marzo de 1938 pinta la huida hacia Francia de Azaña, cuyas "verrugas congestionadas se despegan, maduras de vergüenza, del hormigón al que han estado pegadas tantos años"; e Indalecio Prieto, "con su barriga sebosa y su cabezota pegada de jabalí". "El Mediterráneo es azul..", *Cara al Sol*, Vol. 1, No. 29, 26/3/1938.

44. *España Nueva*, Vol. XIV, nº 111, Mayo 1937.

45. *España Nueva*, Vol. XIV, nº 114, Ago. 1937.

46. "Un festival de los fascistas españoles piqueteado por S.H.C.", *Frente Popular*, Vol. II, nº 17, 27/5/1938.

47. *Cara al Sol*, Vol. 2, No. 38, 27/5/1939.

revolución proletaria y al anarquismo.<sup>48</sup> No obstante, denunció al C.A.E. por recaudar fondos mediante coacción y gestionarlos sin transparencia, y se opuso a la cooperación de las sociedades españolas con el Partido Socialista de los EE.UU.<sup>49</sup> En Mayo comenzó un giro editorial a raíz de las ejecuciones de los familiares del director en Asturias, "en nombre del jefe del gobierno, "camarada" Largo Caballero".<sup>50</sup> A partir de Septiembre de 1937, *España Nueva* abrió con fotografías de Franco y sus generales, editorializó sin reservas a favor de su victoria, recogió artículos suministrados por la Subdelegación de Prensa y Propaganda e incluyó anuncios a toda página de la "Casa de España" y *Spain*. En definitiva, se convirtió en la segunda publicación de propaganda a favor de Franco de la colonia, hecho que Cárdenas presentó como una de sus principales éxitos en ese ámbito.<sup>51</sup>

## 5. LA RECOGIDA DE FONDOS Y SU ENVÍO A ESPAÑA. CONCLUSIONES

Hemos visto cómo la guerra civil desencadenó en la colonia española en EE.UU. una batalla de propaganda en la que el bando republicano se adelantó en el tiempo y obtuvo un apoyo mayoritario hasta el momento de la derrota. Habría que preguntarse en qué se plasmó esa agitación de cara a España. No logró alterar la política de neutralidad de FDR y el embargo a la República se mantuvo. En lo que respecta a los fondos recogidos para su envío a España, el esfuerzo de la colonia española quedó empujado por la recaudación de las organizaciones norteamericanas, y estuvo obstaculizado por la estrecha vigilancia del Departamento de Estado a

---

48. "No queremos tutelas militares. Antes que Franco, Largo Caballero, y ya es decir", "Editoriales", *España Nueva*, Vol. XIII, nº 103, Agosto 1936; "Vida nueva. La C.N.T. aspira a hacer de España el país más progresivo y próspero, con una organización y una disciplina libres", Vol. XIII, nº 106, Nov. 1936.

49. "Editoriales", *España Nueva*, Vol. XIII, nº 107, Dic. 1936.

50. "Venimos cooperando con el gobierno de la República desde las columnas de esta Revista por puro patriotismo, sin la menor remuneración...Como recompensa..vienen las noticias de la desaparición de seres queridos." *España Nueva*, Vol. XIV, nº 11, Mayo 1937.

51. Carta de Rossell a Echegaray de 30/Sept./1938, AGA 8590, exp. 1021 (a). Rossell atribuye el cambio de bando de *España Nueva* a la subvención de 20 \$ mensuales que recibía del PNS. El otro mensual "subvencionado" por el P.N.S. en Nueva York fue *Epoca*, aparecido en Diciembre de 1937 "para propagar toda información importante e interesante sobre el mundo en general y, particularmente, sobre los Estados Unidos y los Pueblos Hispano-Americanos". Cartas de Rossell a Echegaray de 30/Sept./1938 y 14/Oct./1938, AGA 8590, exp. 1021(a).

partir de Mayo de 1937. Con esa fecha el Congreso aprobó una resolución por la que se obligaba al registro de:

Persons, organizations, or associations not acting for or on behalf of the Government of Spain or any political sub-division, faction or asserted government in that country desiring to solicit or collect funds to be used for medical aid and assistance in Spain or for food or clothing to relieve human suffering in that country.<sup>52</sup>

Una veintena de organizaciones compuestas por españoles y/o hispanoamericanos solicitaron el registro ante el Departamento de Estado. En el cuadro figura la recaudación y gastos en dólares, entre Mayo de 1937 y Marzo de 1939, declarados por las que seguían en funcionamiento entonces.<sup>53</sup> (vid. p. 120)

Aunque la "National Spanish Relief Association" recolectó un volumen de fondos simbólico en comparación con lo recaudado a favor de la República, las organizaciones de ambos bandos exageraron por igual sus logros con fines de propaganda. La asociación franquista, con el fin de poner de manifiesto la labor social realizada en la zona nacional, el orden imperante en ella y la eficiencia de su gestión.<sup>54</sup> Las S.H.C., para desmentir las acusaciones de gestión ineficiente y falta de transparencia.<sup>55</sup> *Frente Popular* llegó a dedicar por número hasta tres páginas a la sección "Cuentas Claras", donde listaba los nombres de los contribuyentes y sus donativos. Las referencias al empleo final dado a los fondos fueron, por el contrario, escasas y vagas. S.H.C. tuvo que luchar también en este ámbito contra el afán de algunas de sus sociedades por servir en exclusiva a su región de origen.<sup>56</sup>

---

52. "Rules and Regulations Governing the Soliciting and Receiving of Contributions for Use in Spain", May 5, 1937, NA LM74 II 852.48 RELIEF/185. S.H.C. sufrió una revocación temporal de la autorización de registro cuando una investigación de Thurston, Cónsul en Valencia, reveló que sus envíos "would actually be received by a person acting for or on behalf of the Government in Spain". NA LM74 II 852.48 RELIEF-REGIS-SPANISH SOCIETIES CONFEDERATED TO AID SPAIN/28.

53. Las cifras se han entresacado de NA LM74 II 852.48 RELIEF/184.

54. En los anuncios que inserta en la prensa partidaria, la "National Spanish Relief Association" afirma que, gracias al envío de la mitad de lo recaudado al "Social Help Service in Spain...20.000.000! meals are served monthly", y subraya que "not one cent of fund collected is retained by us for expenses". *Spain*, Vol. II, No.3, May 15, 1938.

55. S.H.C. proclama que "acertada o equivocadamente ha administrado y enviado a España efectos por valor de SETECIENTOS MIL DOLLARS". *Frente Popular*, Vol. II, nº 24, 19/7/1938.

56. "Comprendemos que para estimular el sentimiento de solidaridad, se use como recurso la "grandeza exclusiva" del terruño en que nacimos; pero sólo hasta ahí(...) Nadie puede tampoco negarles el derecho de hacer envíos directos a España, siempre que

NOMBRE DE LA ORGANIZACION Y FECHA DE REGISTRO	FONDOS RECOGIDOS	GASTOS EN AYUDA A ESPAÑA	GASTOS ADMINISTRACION
Sociedades Hispánicas Confederadas, Brooklyn, Nueva York (18/5/37)	374.815	289.899	32.345
Comité Popular Democrático de Socorro a España, Tampa, Florida (28/5/37)	145.091	133.811	8.829
National Spanish Relief Association, Nueva York, Nueva York (6/11/1937)	72.179	63.785	None
Acción Demócrata Española, San Francisco, California (28/6/1937)	11.629	10.865	615
Agrupación Hispano Gallega, Newark, New Jersey (24/1/1938)	3.333	2.790	478

**ABREVIATURAS:**

*AGA* Archivo General de la Administración, Alcalá de Henares.

*AMAE* Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores, Madrid.

*NA* National Archives, Washington, D.C.

---

se haga en formas generales. Pero, recaudar fondos públicamente, para canalizarlos exclusivamente a favor de los nacidos en una Región, es algo tan peligroso y triste, que si se generalizase aquí... ¡automáticamente se iniciaría el principio del fin de nuestra causa...!" "Desviaciones Peligrosas", *Frente Popular*, Vol. II, nº 17, 27/5/1938.